

SAN REMO II



DETOMASO

GRATULATION ZUM ERWERB DEINER DETOMASO UHR!

Ein Roadtrip durch Italien, die Hände fest am Lenkrad und den sanften Fahrtwind spüren – dieses Gefühl verkörpert deine neue Uhr.

Du bist jetzt Eigentümer eines Zeitgebers, der sich durch hohe Präzision und innovatives Design auszeichnet. Inspiriert von klassischen Sportwagenlegenden und dem Lebensgefühl Italiens, stehen DETOMASO Uhren für ein bisschen Retro und ganz viel Charakter.

Damit wir gewährleisten können, dass deine neue Uhr viele Jahre problemlos funktioniert, lies bitte sorgfältig die folgende Bedienungsanleitung. So erinnert dich deine DETOMASO Uhr stets daran, deinen ganz eigenen Takt zu finden: LIVE THE MOMENTUM.

MATERIALIEN

Erst das Zusammenspiel von mutigen Ideengebern, erstklassigen Uhrmachern und ambitionierten Designern haben aus der Idee hinter DETOMASO Präzisionsarbeit werden lassen. Und diese Ambitionen spiegeln sich auch in den ausgesuchten Materialien wider.

DETOMASO verwendet nur beste Komponenten für die SAN REMO II:

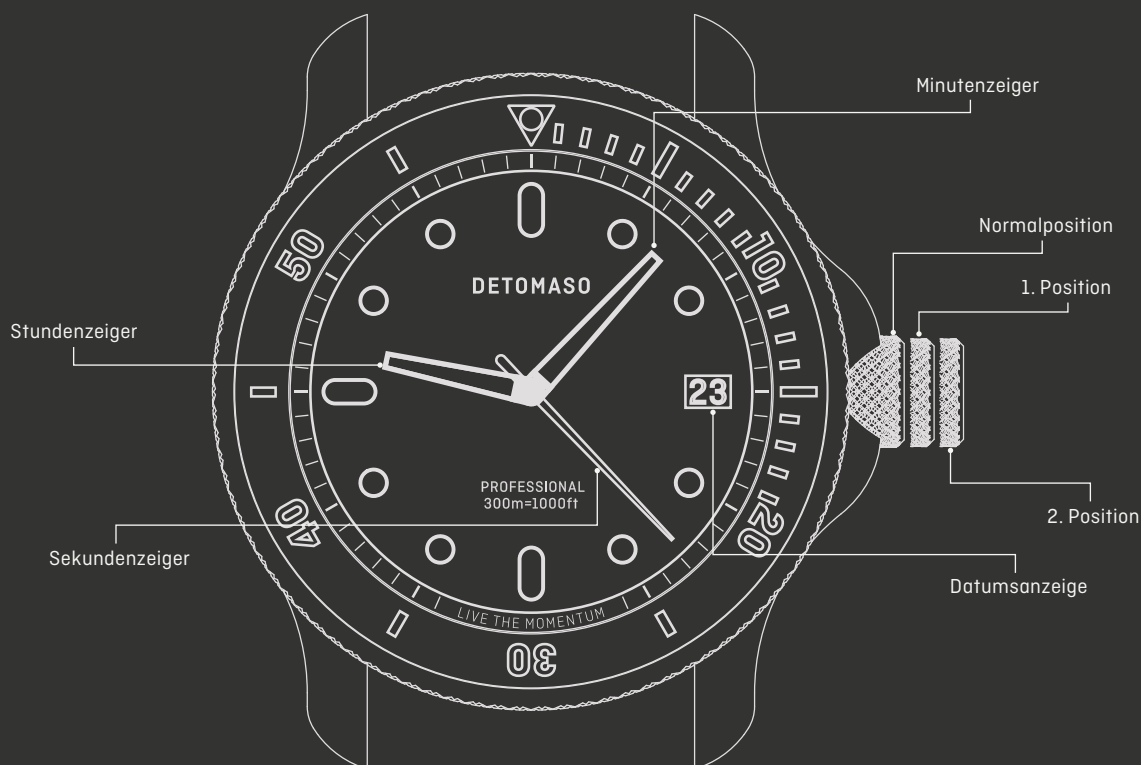
Japanisches Quarz Markenuhrwerk von Miyota Kaliber 2115 mit Datumsanzeige

Gehäusematerial aus antiallergenem 316L Chirurgenstahl

Kratzfestes Saphirglas

30 ATM Wasserdichtigkeit nach DIN 8310

LIVE THE MOMENTUM



PFLEGEHINWEISE

Deine Uhr soll dir viel Freude bereiten und dich lange begleiten. Schütze deine Uhr vor Stößen, Magnetfeldern, starker Hitze und Chemikalien sowie vor mechanischem Abrieb. Mit einer Wasserdichtigkeit von 30 ATM kannst du deine Uhr sogar beim Schwimmen und Tauchen tragen. Beim Tragen sollte die Krone immer in eingedrückter Position sein.

Muss die Batterie gewechselt werden, kannst du gerne von unserem Wartungsangebot Gebrauch machen und deine Uhr in unsere Uhrmacherwerksatt einsenden (Kontakt: service@detomaso-watches.com). Du kannst deine Batterie aber auch im Fachgeschäft austauschen lassen.

Solltest du Kondenswasser unter dem Glas sehen, muss die Uhr unverzüglich in unsere Uhrmacherwerkstatt gesendet oder ins Fachgeschäft gebracht werden, damit die Feuchtigkeit keinen Schaden anrichtet.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Ziehe die Krone heraus, in die 2. Position.

Drehe die Krone im Uhrzeigersinn, um die Stunden- und Minutenzeiger zu bewegen.

Drücke anschließend die Krone wieder in die Normalposition.

EINSTELLUNG DES DATUMS

Ziehe die Krone heraus, in die 1. Position.

Drehe die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen. Dabei musst du beachten: Wenn das Datum zwischen 21.00 Uhr abends und 01.00 Uhr morgens gestellt wird, wechselt das Datum am folgenden Tag nicht.

Drücke anschließend die Krone wieder in die Normalposition.

CONGRATULATIONS ON YOUR NEW DETOMASO WATCH!

Hop in the car, cruise the highway, and keep life moving. DETOMASO watches embody the desire to rediscover your freedom.

You are now the owner of a watch that stands out for its high precision and innovative design. The idea is based on the Italian lifestyle and the big idols of classic automobile design in the 70s. A little retro, and a lot of character.

To ensure that we can guarantee the functionality of your watch for many years, please read the following operating instructions carefully. Your DETOMASO watch is a continuous reminder that you create your own path in life – LIVE THE MOMENTUM.

MATERIALS

DETOMASO started as an ambitious idea between a visionary designer and a world-class watchmaker, but has quickly transitioned to a precision timepiece. And these ambitions are reflected in the selected materials.

DETOMASO uses only the best components for the SAN REMO II:

Movement: Miyota Japanese Quarz Caliber 2115 with date

Case material: Anti-allergenic 316L surgical steel

Glass: Scratch-resistant sapphire glass

Water resistance: 30 ATM/300M/1000FT

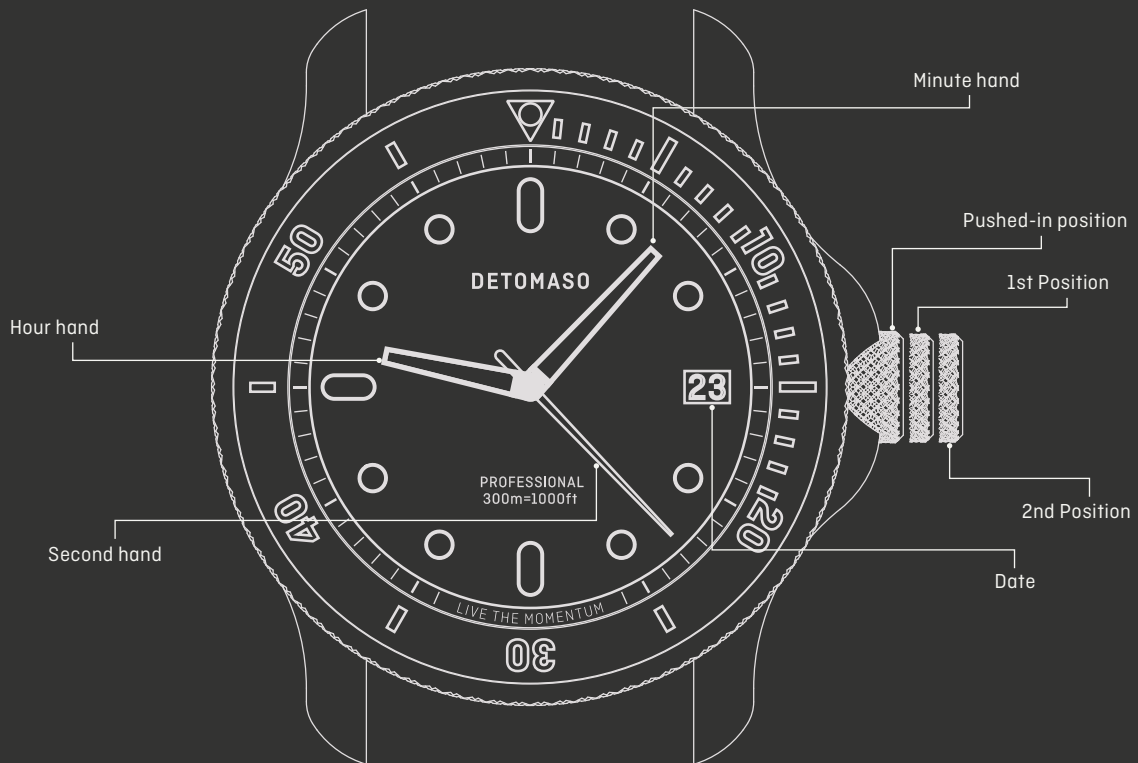
CARE INSTRUCTIONS

Your watch should accompany you for a long time. Protect your watch from shocks, magnetic fields, strong heat and chemicals, as well as mechanical abrasion. With a water resistance of 30 ATM, you can even wear your watch while swimming and diving. The crown should always be in the depressed position when being worn.

If your watch stops, you should first change the battery.

This can be done by our watchmaker (contact: service@detomaso-watches.com) or in any jewelry shop.

In the event of condensation under the glass, the watch should immediately be sent to the DETOMASO watchmaker, or taken to a specialist shop in order to prevent damage from the moisture.



SETTING THE TIME

Pull out the crown to the 2nd position.

Turn the crown clockwise to move the hour and minute hands.

Then push the crown back to the pushed-in position.

SETTING THE DATE

Pull out the crown to the 1st position.

Turn the crown counter-clockwise to set the date. If the date is set between 9pm and 1am, the date does not change on the following day.

After the date has been set, push the crown back into the pushed-in position.

FÉLICITATIONS POUR L'ACHAT DE TA MON- TRE DETOMASO !

Un road trip à travers l'Italie, les mains fermement sur le volant et le doux vent sur ton visage – c'est cette sensation que ta nouvelle montre incarne.

Tu es maintenant propriétaire d'un garde-temps qui se distingue par sa grande précision et son design innovant. Inspirées par les légendes des voitures de sport classiques et l'art de vivre à l'italienne, les montres DETOMASO sont un mélange de rétro et de caractère.

Pour garantir que ta nouvelle montre fonctionne sans problème pendant de nombreuses années, lis attentivement le manuel d'instructions suivant. Ta montre DETOMASO te rappellera toujours de trouver ton propre rythme : LIVE THE MOMENTUM.

MATÉRIAUX

C'est grâce à la collaboration de créateurs audacieux, d'horlogers de premier ordre et de designers ambitieux que DETOMASO a pu transformer cette idée en une œuvre de précision. Et ces ambitions se reflètent également dans les matériaux choisis.

DETOMASO utilise uniquement les meilleurs composants pour la SAN REMO II :

Mouvement à quartz japonais de marque Miyota Calibre 2115 avec affichage de la date

Boîtier en acier chirurgical antiallergique 316L

Verre saphir résistant aux rayures

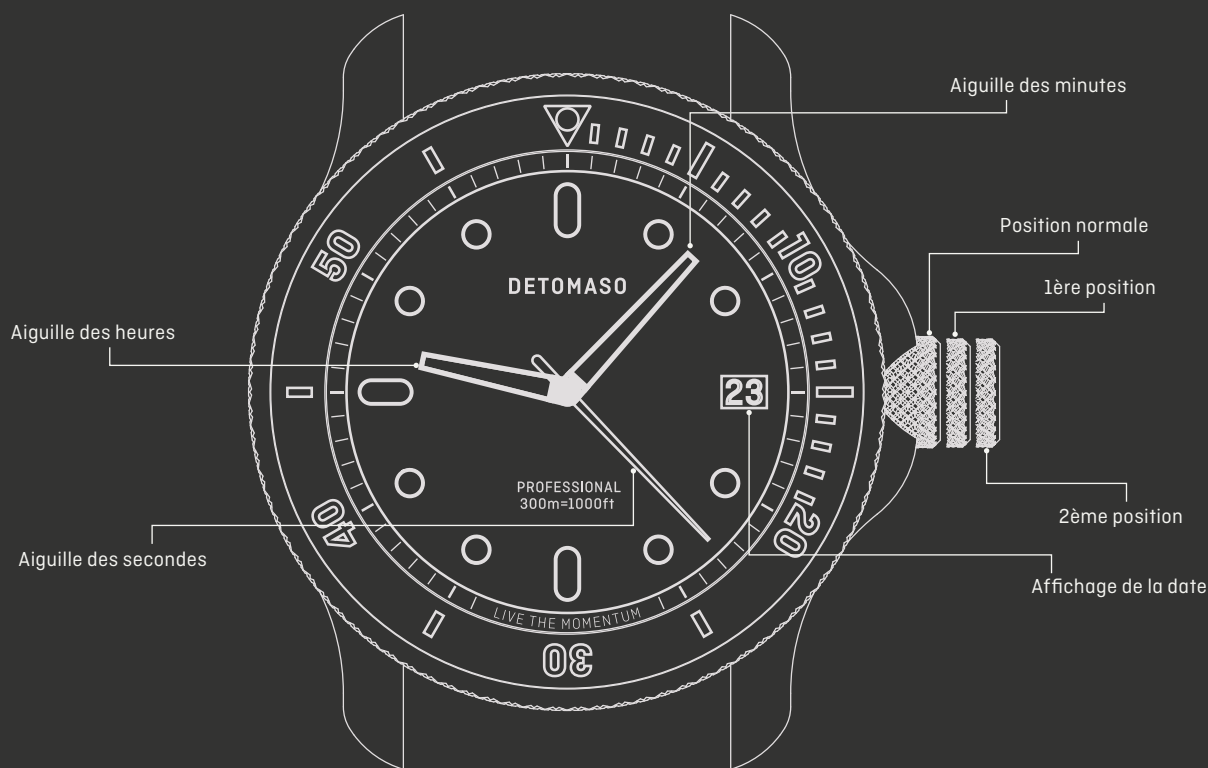
Étanchéité de 30 ATM selon la norme DIN 8310

CONSEILS D'ENTRETIEN

Ta montre doit te procurer beaucoup de plaisir et t'accompagner longtemps. Protège ta montre des chocs, des champs magnétiques, des températures élevées et des produits chimiques ainsi que de l'usure mécanique. Avec une étanchéité de 30 ATM, tu peux même porter ta montre en nageant et en plongeant. Lorsque tu la portes, la couronne doit toujours être en position enfoncée.

Si la pile doit être changée, nous te recommandons de la faire remplacer par un de nos experts, car ta montre pourrait autrement être endommagée. Tu peux utiliser notre service d'entretien et envoyer ta montre à notre atelier d'horlogerie (Contact : service@detomaso-watches.com).

Si tu vois de la condensation sous le verre, la montre doit être immédiatement envoyée à notre atelier d'horlogerie ou à un magasin spécialisé pour éviter que l'humidité n'endommage le mécanisme.



RÉGLAGE DE L'HEURE

Tire la couronne en position 2.

Tourne la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler les aiguilles des heures et des minutes.

Puis repousse la couronne en position normale.

RÉGLAGE DE LA DATE

Tire la couronne en position 1.

Tourne la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler la date. Attention : si tu règles la date entre 21h et 1h du matin, la date ne changera pas le jour suivant.

Puis repousse la couronne en position normale.

¡FELICIDADES POR LA COMPRA DE TU RELOJ DETOMASO!

Un viaje por carretera a través de Italia, las manos firmemente en el volante y la suave brisa en tu rostro: esa es la sensación que encarna tu nuevo reloj.

Ahora eres propietario de un reloj que destaca por su alta precisión y diseño innovador. Inspirados en leyendas de autos deportivos clásicos y el estilo de vida italiano, los relojes DETOMASO combinan un toque retro con mucho carácter.

Para garantizar que tu nuevo reloj funcione sin problemas durante muchos años, lee atentamente el siguiente manual de instrucciones. Tu reloj DETOMASO siempre te recordará encontrar tu propio ritmo: LIVE THE MOMENTUM.

MATERIALES

La combinación de creadores audaces, relojeros de primera clase y diseñadores ambiciosos ha convertido la idea detrás de DETOMASO en una obra de precisión. Estas ambiciones también se reflejan en los materiales seleccionados.

DETOMASO utiliza solo los mejores componentes para la SAN REMO II:

Movimiento de cuarzo japonés de la marca Miyota calibre 2115 con visualización de la fecha

Caja de acero quirúrgico 316L antialérgico

Cristal de zafiro resistente a los arañazos

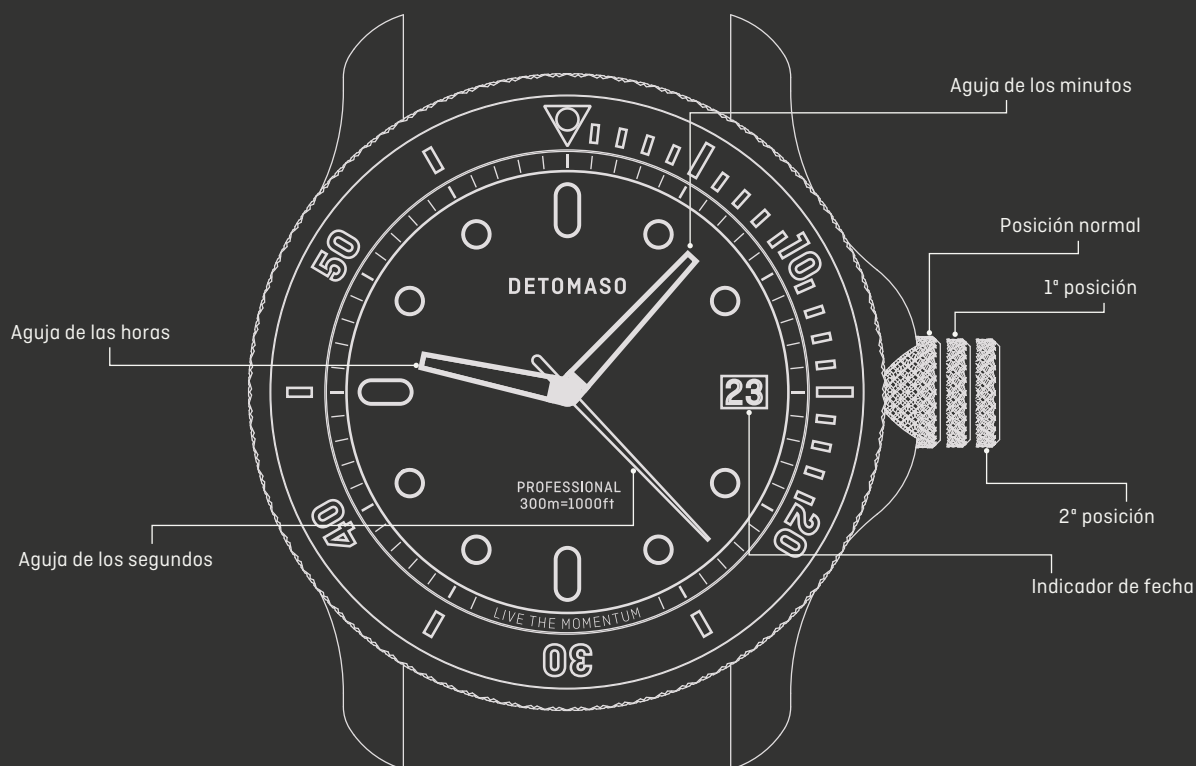
Resistencia al agua de 30 ATM según la norma DIN 8310

CONSEJOS DE CUIDADO

Tu reloj debería brindarte mucha alegría y acompañarte durante mucho tiempo. Protege tu reloj de golpes, campos magnéticos, calor extremo, productos químicos y desgaste mecánico. Con una resistencia al agua de 30 ATM, incluso puedes usar tu reloj para nadar y bucear. Cuando lo uses, la corona siempre debe estar presionada.

Si la batería necesita ser reemplazada, te recomendamos que lo haga uno de nuestros expertos para evitar que se dañe el reloj. Puedes hacer uso de nuestro servicio de mantenimiento y enviar tu reloj a nuestro taller de relojería [Contacto: service@detomaso-watches.com].

Si ves condensación debajo del cristal, el reloj debe ser enviado inmediatamente a nuestro taller o llevado a una tienda especializada para evitar daños por humedad.



AJUSTE DE LA HORA

Saca la corona a la posición 2.

Gira la corona en el sentido de las agujas del reloj para mover las manecillas de las horas y los minutos.

Luego, empuja la corona de nuevo a la posición normal.

AJUSTE DE LA FECHA

Saca la corona a la posición 1.

Gira la corona en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar la fecha. Nota: Si ajustas la fecha entre las 21:00 y la 1:00, la fecha no cambiará al día siguiente.

Luego, empuja la corona de nuevo a la posición normal.

CONGRATULAZIONI PER L'ACQUISTO DEL TUO OROLOGIO DETOMASO!

Un viaggio su strada attraverso l'Italia, le mani salde sul volante e il vento leggero che accarezza il viso – questa è la sensazione incarnata dal tuo nuovo orologio.

Ora sei il proprietario di un segnatempo che si distingue per la sua alta precisione e il design innovativo. Ispirati alle leggende delle auto sportive classiche e al modo di vivere italiano, gli orologi DETOMASO sono un po' retrò e pieni di carattere.

Per garantire che il tuo nuovo orologio funzioni perfettamente per molti anni, leggi attentamente il seguente manuale di istruzioni. Il tuo orologio DETOMASO ti ricorderà sempre di trovare il tuo ritmo personale: LIVE THE MOMENTUM.

MATERIALI

Solo grazie alla combinazione di creatori audaci, orologiai di prim'ordine e designer ambiziosi, DETOMASO è riuscito a trasformare un'idea in un'opera di precisione. E queste ambizioni si riflettono anche nei materiali selezionati.

DETOMASO utilizza solo i migliori componenti per la SAN REMO II:

Movimento al quarzo giapponese Miyota calibro 2115 con indicatore di data

Cassa in acciaio chirurgico 316L anallergico

Vetro zaffiro antigraffio

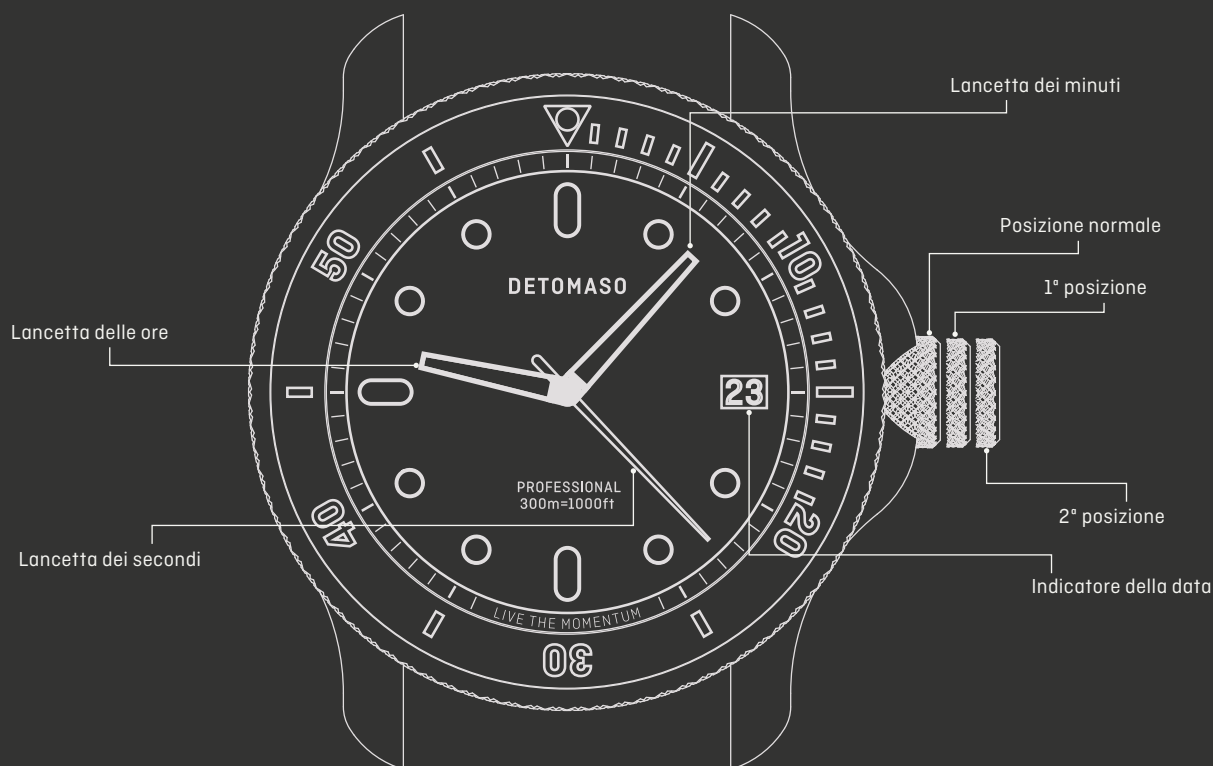
Impermeabilità 30 ATM secondo la norma DIN 8310

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

Il tuo orologio dovrebbe darti molta gioia e accompagnarti per molto tempo. Proteggi il tuo orologio da urti, campi magnetici, calore intenso e sostanze chimiche, nonché dall'usura meccanica. Con un'impermeabilità di 30 ATM, puoi persino indossare l'orologio durante il nuoto e le immersioni. Quando lo indossi, la corona deve sempre essere in posizione premuta.

Se la batteria deve essere sostituita, ti consigliamo di farla sostituire da uno dei nostri esperti, altrimenti l'orologio potrebbe danneggiarsi. Puoi usufruire del nostro servizio di manutenzione e inviare l'orologio al nostro laboratorio di orologeria [Contatto: service@detomaso-watches.com].

Se vedi condensa sotto il vetro, l'orologio deve essere immediatamente inviato al nostro laboratorio o portato a un negozio specializzato per evitare danni da umidità.



IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Saca la corona a la posición 2.

Gira la corona en el sentido de las agujas del reloj para mover las manecillas de las horas y los minutos.

Luego, empuja la corona de nuevo a la posición normal.

IMPOSTAZIONE DELLA DATA

Tira fuori la corona fino alla prima posizione. Ruota la corona in senso antiorario per impostare la data. Fai attenzione: se imposti la data tra le 21:00 e le 01:00, la data non cambierà fino al giorno successivo.

Poi, premi di nuovo la corona nella posizione normale.

GRATULACJE Z OKAZJI ZAKUPU ZEGARKA DETOMASO!

Podróż samochodem przez Włochy, ręce mocno trzymające kierownicę i delikatny powiew wiatru na twarzy – to uczucie, które symbolizuje Twój nowy zegarek.

Jesteś teraz właścicielem czasomierza, który wyróżnia się wysoką precyzją i innowacyjnym designem. Zainspirowane klasycznymi legendami motoryzacyjnymi i włoskim stylem życia, zegarki DETOMASO łączą w sobie odrobinę retro i mnóstwo charakteru.

Aby zapewnić, że Twój nowy zegarek będzie działał bez problemów przez wiele lat, przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi. Twój zegarek DETOMASO zawsze będzie przypominał Ci, aby znaleźć swój własny rytm: LIVE THE MOMENTUM.

MATERIAŁY

Dopiero dzięki współpracy odważnych projektantów, mistrzowskich zegarmistrzów i ambitnych designerów powstała precyzyjna praca, jaką jest DETOMASO. Te ambicje znajdują odzwierciedlenie także w starannie dobranych materiałach.

DETOMASO używa tylko najlepszych komponentów do modelu SAN REMO II:

Japoński mechanizm kwarcowy Miyota kaliber 2115 z datownikiem

Koperta wykonana z antyalergicjnej stali chirurgicznej 316L

Szkló szafirowe odporne na zarysowania

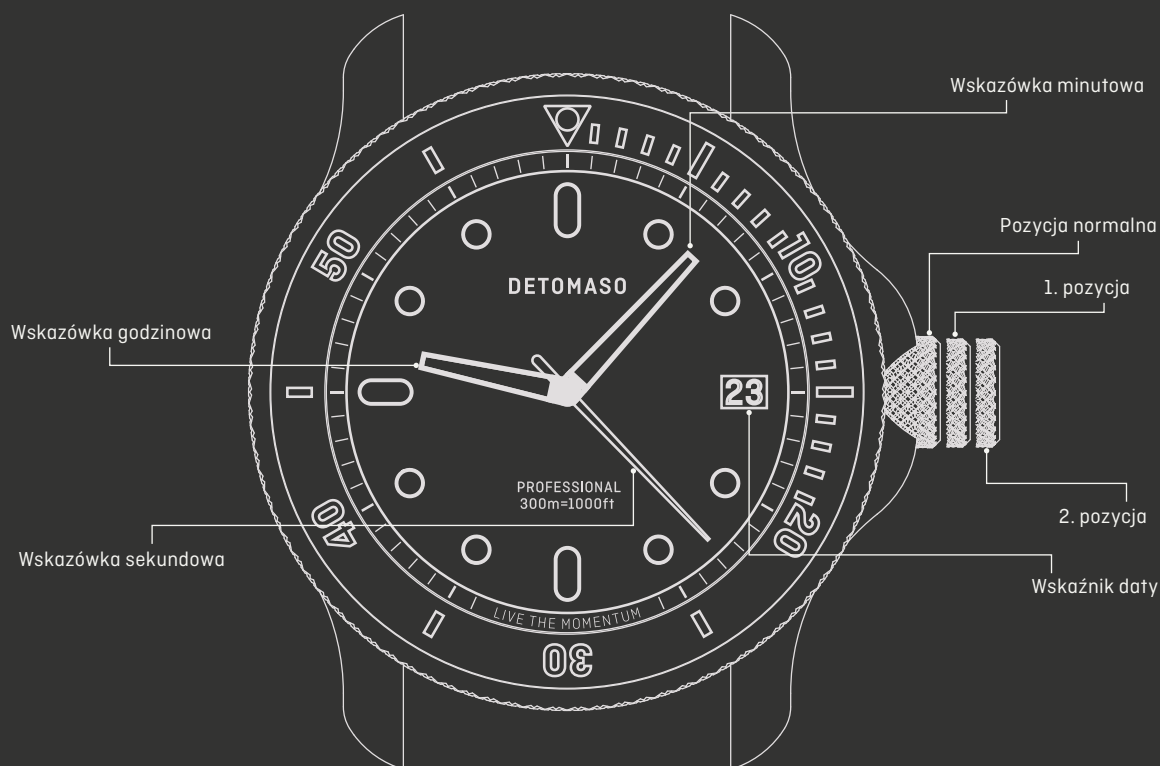
Wodoszczelność 30 ATM zgodnie z normą DIN 8310

ZASADY PIELĘGNACJI

Twój zegarek powinien sprawiać Ci wiele radości i towarzyszyć Ci przez długie lata. Chroń swój zegarek przed wstrząsami, polami magnetycznymi, wysoką temperaturą, chemikaliami oraz przed zużyciem mechanicznym. Dzięki wodoodporności 30 ATM możesz nosić swój zegarek nawet podczas pływania i nurkowania. Podczas noszenia zegarka koronka powinna zawsze być wciśnięta.

Jeśli konieczna jest wymiana baterii, zalecamy, aby zrobił to nasz specjalista, aby uniknąć uszkodzenia zegarka. Możesz skorzystać z naszego serwisu konserwacyjnego i wysłać zegarek do naszego warsztatu zegarmistrzowskiego [Kontakt: service@detomaso-watches.com].

Jeśli zauważysz kondensację pod szkłem, zegarek należy niezwłocznie wysłać do naszego warsztatu lub oddać do sklepu specjalistycznego, aby wilgoć nie wyrządziła szkód.



USTAWIANIE GODZINY

Wyciągnij koronkę do pozycji 2.

Obracaj koronkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić wskazówki godzinową i minutową.

Następnie wciśnij koronkę z powrotem do normalnej pozycji.

USTAWIANIE DATY

Wyciągnij koronkę do pozycji 1.

Obracaj koronkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić datę. Uwaga: Jeśli ustawisz datę między godziną 21:00 a 1:00, data nie zmieni się następnego dnia.

Następnie wciśnij koronkę z powrotem do normalnej pozycji.

DETOMASO CUSTOMER SERVICE:
service@detomaso-watches.com

Clients from the US please contact:
service@detomasowatches.com

DETOMASO
Temporex Lifestyle GmbH
Hinsbecker Löh 10
45257 Essen / Germany



RECYCLING & ENTSORGUNG

Gebrauchte Elektrogeräte sowie Batterien dürfen nicht im privaten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an befugten Sammelstellen abgegeben werden. So sorgst du für die umweltgerechte Entsorgung und Wiederverwendung der Einzelteile. Danke dir!

RECYCLING & DISPOSAL

Used electrical appliances and batteries must not be disposed of in private household waste but must be handed in at authorized collection depots. This way, you ensure environmentally-friendly disposal and recycling of all parts. Thank you for caring!

RECYCLAGE & ÉLIMINATION

Les appareils électriques usagés ainsi que les batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des points de collecte autorisés. De cette manière, vous contribuez à l'élimination écologique et à la réutilisation des composants. Merci à vous !

RECICLAJE Y ELIMINACIÓN

Los aparatos eléctricos usados, así como las baterías, no deben eliminarse con los residuos domésticos, sino que deben entregarse en los puntos de recogida autorizados. De esta manera, contribuyes a la eliminación y reutilización ambientalmente adecuada de las piezas. ¡Gracias!

RICICLAGGIO E SMALTIMENTO

I dispositivi elettrici usati e le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati ai punti di raccolta autorizzati. In questo modo, contribuisce allo smaltimento ecologico e al riutilizzo delle singole parti. Grazie mille!

RECYKLING I UTYLIZACJA

Zużyte urządzenia elektryczne oraz baterie nie mogą być wyrzucane z odpadami domowymi. Należy je oddać do wyznaczonych punktów zbiórki. W ten sposób przyczyniasz się do ekologicznej utylizacji i ponownego wykorzystania części. Dziękujemy!



WEEE-Reg.-Nr. DE 31981674



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !